

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 도로교통법 시행규칙 [별지 제65호서식] <개정 2024. 11. 14.>

■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 65] <แก้ไขเมื่อ 2024/11/14>

제1종 보통 []
자동차 운전면허 정기(수시) 적성검사
ประเภทที่ 1 ทั่วไป 신청서
ตรวจสอบความถนัดประจำ(รายครั้ง)ใบขับขีรถยนต์
제2종 [] แบบคำขอ
ประเภทที่ 2

※ 2쪽에 질병·신체에 관한 신고서가 있으므로 질의내용을 확인 후 적어서 함께 제출하여 주시기 바랍니다. (3쪽 중 1쪽)

※ กรุณาอ่านและตอบคำถามในหนังสือรายงานประวัติผู้ป่วย/ร่างกาย หน้า 2 และยื่นพร้อมกัน (หน้า 1 จาก 3 หน้า)

접수번호 หมายเลขรับคำขอ	접수일시 วันที่รับคำร้อง	발급일 วันที่ออกหนังสือ	처리기간 ระยะเวลาดำเนินการ	즉시 ทันที
------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	-------------

신 청 인 ผู้ ยื่น คำ ขอ	성명(한글) นามสกุล-ชื่อ (ตัวอักษรเกาหลี)									
	국적 สัญชาติ									
	운전면허증 발급 ออก ใบอนุญาตขับขี	실물 ตัวจริง	[]국문 []ภาษาเกาหลี []영문 []ภาษาอังกฤษ			수령방법 วิธีการรับใ ใบอนุญาตขับ ขี	[]방문 []มารับด้วยตนเอง []등기우편 []ไปรษณีย์ลงทะเบียน นตอบรับ ※ 등기우편 발송시 발생하는 비용은 신청인이 부담합니다. ※ค่าใช้จ่ายในการส่งทางไป รษณีย์ลงทะเบียนตอนรับจะเป็น ความรับผิดชอบ ของผู้ยื่นคำขอ			
		모바일 (희망하는 경우에만 선택) โมบาย (เลือกกรณี ต้องการ)	[]IC카드 발급 []ออกบัตร IC []현장 QR 발급 []ออก QR หน้างาน							
	성명 (영문) นาม สกุล- ชื่อ (ตัวอักษร อังกฤษ)	성 นามส กุล 이름 ชื่อ								
※ 성명(영문)란은 정기적성검사 신청 시 영문운전면허증 발급을 신청하는 경우 에만 작성합니다. ※ ชื่อนามสกุล-ชื่อ(ตัวอักษรอังกฤษ) เขียนเฉพาะกรณีต้องการออกใบขับขีภาษาอังกฤษ เมื่อแจ้งต้องการรับการตรวจสอบความถนัดประจำ										

사
진
3.5cm×4.5cm
(모자 벗은
상반신으로 배경
없이 6개월 내에
촬영한 것)
รูป
ถ่าย
3.5 cm×4.5 cm
(รูปถ่ายครึ่งตัวด้านบน
ไม่สวมหมวก
ไม่มีพื้นหลัง
และถ่ายมาแล้วไม่เกิน
6 เดือน)












뒷면도 기재하여 주십시오
โปรดกรอกด้านหลังด้วย

210mm×297mm(백상지 80g/㎡ 또는 중질지 80g/㎡)

질병(疾病) · 신체에 관한 신고서(응시자가 작성)
หนังสือรายงานประวัติผู้ป่วย/ร่างกาย (ผู้สมัครกรอกเป็นผู้กรอก)

※ 아래 내용은 운전면허 허가에 있어 중요한 내용으로, 응시자가 직접 확인하신 후 해당 란에 체크(√) 하시기 바랍니다.

※ รายละเอียดต่อไปนี้สำคัญต่อการอนุญาตขึ้นขี่ ฉะนั้นผู้สมัครตรวจสอบด้วยตัวเองและทำเครื่องหมายถูก(√)ลงในช่องที่ตรงกับข้อมูล

귀하는 아래 해당하는 증세로 인하여 병(의)원에서 치료 또는 사법기관에 단속 받은 사실이 있습니까? ท่านเคยรับการการรักษาที่โรงพยาบาล(คลินิก) หรือถูกตรวจจับโดยองค์การฝ่ายตุลาการด้วยอาการดังต่อไปนี้หรือไม่		응시자 ผู้สมัคร		귀하는 아래 신체장애 및 동등한 기능장애로 인해 병(의)원에서 치료받은 사실이 있습니까? ท่านเคยรับการรักษาที่โรงพยาบาล(คลินิก)ด้วยอาการพิการทางกายหรือพิการทางสมรรถนะที่เทียบเท่าหรือไม่		
		있음 มี	없음 ไม่มี			
1	치매 สมองเสื่อม			해당 사항 없음 ไม่มีข้อที่เกี่ยวข้อง ()	 ()	 ()
2	정신분열병 โรคจิตเภท					
3	분열형 정동장애(기분장애) โรคอารมณ์แปรปรวน (ความผิดปกติทางอารมณ์)			 ()	 ()	 ()
4	양극성 정동장애(조울병) โรคอารมณ์สองขั้ว (โรคไบโพลาร์)					
5	재발성 우울장애 โรคซึมเศร้าเรื้อรัง			 ()	 ()	 ()
6	정신발육지연(지적장애) ปัญญาอ่อน (บกพร่องทางสติปัญญา)					
7	뇌전증 โรคลมบ้าหมู					
8	마약, 대마, 향정신성의약품, 알코올 ยาเสพติด ภัยสุขภาพ ยาที่มีฤทธิ์ต่อจิตประสาท แอลกอฮอล์			 ()	 ()	 ()
9	그 밖의 정신질환 등 ภาวะป่วยทางจิตใจอื่นๆ					
10	중심시야 20°내 암점 또는 반맹 มีจุดสีตา 20° จากจุดตรง หรือตามอดข้างเดียว			다리, 머리, 척추 등의 장애로 앉아 있을 수 없는 신체 장애 () พิการทางกายจากขา, ศีรษะ, กระดูกสันหลัง จนไม่สามารถนั่งได้ ()		
11	청력 การได้ยิน	정상[] 40데시벨 이상 (보청기 사용)[] 40데시벨 미만 (보청기 사용)[] ปกติ[] สูงกว่า 40 เดซิเบล(ใช้เครื่องช่วยฟัง)[] ต่ำกว่า 40 เดซิเบล(ใช้เครื่องช่วยฟัง)[]				

년
 월
 일
 ปี ค.ศ. เดือน วันที่

응시자
 ผู้สมัคร

(서명 또는 인)
 (ลงชื่อหรือประทับตรา)

※ 허위사실을 적어 운전면허를 받은 경우 「도로교통법」 제152조제3호에 따라 1년 이하의 징역이나 300만원 이하의 벌금형으로 처벌되고, 「도로교통법」 제93조제1항제8호에 따라 운전면허가 취소됩니다.

※ หากกรอกข้อความอันเป็นเท็จและได้รับใบอนุญาตขับขี่ตามมาตรา 152 วรรค 3 ของ 「กฎหมายจราจร」 ให้ระวางโทษจำคุกไม่เกิน 1 ปี หรือปรับไม่เกิน 3 ล้านบาท และถูกยกเลิกใบอนุญาตขับขี่ตามมาตรา 93 อนุมาตรา 1 วรรค 8 ของ 「กฎหมายจราจร」

판정관 의견 ความเห็นของผู้ประเมิน	적정 [] 정밀검사 필요 [] เหมาะสม [] จำเป็นต้องตรวจโดยละเอียด []	판정관 ผู้ประเมิน	(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)
---------------------------------	--	-------------------	------------------------------------

신체 검사서 ใบตรวจร่างกาย

(적성검사 신청일부터 2년 내에 발급된 것으로서 시력검사결과가 포함된 건강검진 결과 통보서, 진단서 또는 병역판정 신체 검사 결과 통보서를 제출할 수 있습니다. 다만, 제1종 보통면허를 받은 사람으로서 한쪽 눈만 보지 못하는 사람의 경우 의사가 발급한 진단서를 제출해야 합니다)

(กรณีที่สามารถตรวจสอบได้ด้วยผลการตรวจสุขภาพ หรือผลการตรวจร่างกายเพื่อเข้ารับการเกณฑ์ทหารที่ออกภายใน 2 ปีนับย้อนไปตั้งแต่วันที่ยื่นคำร้องขอรับการตรวจ สามารถละเว้นการตรวจดังกล่าวได้ แต่ผู้ที่ตาบอดข้างเดียวและได้รับอนุญาตให้ขับขี่ประเภทที่ 1 จะต้องยื่นใบตรวจร่างกายที่ ออกโดยแพทย์)

양안 ตาทั้งสองข้าง	시 력 สายตา		그 밖의 의사소견 ความเห็นอื่น ๆ ของแพทย์	검사결과 적격여부 ผลการตรวจผ่านหรือไม่
	좌 ซ้าย	우 ขวา		

년
 월
 일
 ปี ค.ศ. เดือน วันที่

병 원 장 (인)
 ผู้อำนวยการโรงพยาบาล (ตราประทับ)

의사면허번호
 หมายเลขใบประกอบโรคศิลป์

담당의사
 แพทย์ผู้รับผิดชอบ

(서명 또는 인)
 (ลงชื่อหรือตราประทับ)

담당의사 (인)
 แพทย์ผู้รับผิดชอบ
 (ตราประทับ)

자르는 선
 ตัดตามเส้นประ

운전면허 신체검사서(병원 보관용)

ใบตรวจร่างกายสำหรับใบอนุญาตขับขี่ (สำหรับโรงพยาบาล)

성 명 นาม สกุล- ชื่อ	주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน
주 소 ที่อยู่	연락처 หมายเลขติดต่อ

양안	시 력 สายตา		그 밖의 의사소견 ความเห็นอื่น ๆ ของแพทย์	검사결과 적격여부 ผลการตรวจผ่านหรือไม่
	좌	우		

ตาทั้งสองข้าง	ซ้าย	ขวา		
				년 ปี ค.ศ.
				월 เดือน
				일 วันที่
		병 원 장 (인)		
		ผู้อำนวยการโรงพยาบาล (ตราประทับ)		
	의사면허번호	담당의사		(서명 또는 인)
	หมายเลขใบประกอบโรคศิลป์	แพทย์ผู้รับผิดชอบ		(ลงชื่อหรือตราประทับ)

신청인 제출서류 및 업무담당자 확인사항
เอกสารที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นและรายการตรวจสอบของเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ

신청인
제출서류
เอกสารที่ผู้
ยื่นคำขอ
ต้องยื่น

1. 신분증명서(신분증명서는 확인 후 돌려드립니다)
1. เอกสารยืนยันตัวตน (คืนเอกสารยืนยันตัวตนหลังตรวจสอบ)
2. 신청일부터 6개월 내에 촬영된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 2장
2. รูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 2 รูป
3. 질병 · 신체에 관한 신고서(정기적성검사의 경우에만 해당합니다)
3. หนังสือรายงานประวัติผู้ป่วย/ร่างกาย(กรณีตรวจความถนัดประจำเท่านั้น)
4. 적성검사 신청일부터 2년 이내에 발급된 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 서류로서
검사하려는 적성에 관한 사항을 포함하고 있는 것(「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보
의 공동이용을 통하여 업무담당자가 확인할 수 있는 사항은 포함하지 않을 수 있습니다)
4. เอกสารที่ตรงกับหัวข้อดังต่อไปนี้ที่ออกมาแล้วไม่เกิน 2 ปีนับจากวันที่แจ้งสอบใบขับขี่ ซึ่งต้องรวมรายการ
เกี่ยวกับความถนัดที่ต้องการตรวจ(อาจไม่รวมข้อมูลที่เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบสามารถตรวจสอบด้วยข้อมูลเพื่
อการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 ของ「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」)
- 가. 신체검사서
- ก. ใบตรวจร่างกาย
- 나. 건강검진 결과 통보서
- ข. ใบแจ้งผลตรวจร่างกาย
- 다. 의사가 발급한 진단서(제1종 보통면허를 받은 사람으로서 한쪽 눈만 보지 못하는 사람
은 반드시 제출해야 합니다)
- ค. ใบตรวจร่างกายที่ออกโดยแพทย์(ผู้ที่ตาบอดข้างเดียวและได้รับอนุญาตให้ขับขี่ประเภทที่ 1 จะต้องยื่น
ใบตรวจร่างกายที่ออกโดยแพทย์)
- 라. 병역판정 신체검사(현역병지원 신체검사 포함) 결과 통보서
- ง. ใบแจ้งผลการตรวจร่างกายเพื่อเข้ารับการเกณฑ์ทหาร(รวมถึงตรวจร่างกายเพื่อเกณฑ์ทหารประจำการ)
5. 위임장 및 대리인 신분증(대리인이 신청하는 경우만 해당합니다)
5. หนังสือมอบอำนาจ และบัตรประจำตัวของผู้แทน (เฉพาะกรณียื่นแทนเท่านั้น)

<p> 업무담당자 확인사항 รายการ ตรวจสอบของ เจ้าหน้าที่ ผู้รับผิดชอบ </p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 적성검사 신청일부터 2년 이내에 실시한 「국민건강보험법」 제52조 또는 「의료급여법」 제14조에 따른 건강검진 결과 내역 또는 「병역법」 제11조에 따른 병역판정 신체검사 결과 내역 중 시력에 관한 정보 1. ข้อมูลเกี่ยวกับประวัติผลการตรวจสุขภาพของผู้ยื่นคำร้องที่ได้ตรวจไปไม่เกิน 2 ปีนับตั้งแต่วันที่ยื่นเรื่องได้ตามมาตรา 52 ของ「กฎหมายประกันสุขภาพแห่งชาติ」 หรือข้อมูลสายตากรายละเอียดผลการตรวจร่างกายเพื่อเข้ารับเกณฑ์ทหาร ตามมาตรา 11 ของ「กฎหมายเกณฑ์ทหาร」 ตามมาตรา 11 ของ「กฎหมายเกณฑ์ทหาร」 2. 외국인 또는 재외동포의 경우 외국인등록사실증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내거소신고사실증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보 2. ข้อมูลสถานที่พำนักภายในประเทศระหว่างหลักฐานการลงทะเบียนคนต่างชาติดหรือข้อมูลที่พักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลีระหว่างการรับรองที่พักอาศัยภายในประเทศกรณีเป็นคนต่างชาติดหรือเป็นคนเกาหลีโพ้นทะเล 3. 여권정보(영문운전면허증을 신청하는 경우만 해당하며, 여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) 3. ข้อมูลหนังสือเดินทาง (เฉพาะกรณียื่นคำขอออกใบอนุญาตขับขี่ภาษาอังกฤษเท่านั้น และยกเว้นเมื่อไม่เคยออกหนังสือเดินทางมาก่อน)
---	--

※ 운전면허증은 국문 또는 영문 중 한 가지만 발급이 가능합니다.

※ ใบขับขี่สามารถออกได้เพียงหนึ่งชนิดระหว่างภาษาเกาหลีและภาษาอังกฤษ

※ 「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 단서 및 제84조제3항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ เมื่อผู้ยื่นคำขอต้องการตามมาตรา 82 วรรค 1 และมาตรา 82 วรรค 3 ของ「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร」สามารถยืนยันตัวตนแทนการยื่นเอกสารยืนยันตัวตนด้วยวิธีอิเล็กทรอนิกส์ด้วยการเทียบลายนิ้วมือ หากต้องการกรณายื่นใบยินยอม

※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ บริการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับใบขับขี่ เช่น ระยะเวลาตรวจความถนัด(ต่ออายุ) ทางอีเมลและโทรศัพท์มือถือ หากต้องการกรณายื่นใบยินยอม